



VISIT OF DELEGATION FROM  
LA SOCIÉTÉ DE CHIMIE BIOLOGIQUE  
ON THE OCCASION OF  
THE DISCUSSION MEETING ON  
'THE CHEMICAL BASIS OF CELL STRUCTURE AND FUNCTION'

10 NOVEMBER 1945

PROFESSOR R. A. PETERS, F.R.S., IN THE CHAIR



At the commencement of the afternoon session of the Discussion Meeting, Professor René Fabre, Secrétaire Général de la Société de Chimie Biologique, as leader of the Delegation, addressed the assembly and, in the course of his speech, presented to the Society a Pasteur Medal bearing the inscription:

La Société de Chimie Biologique  
A La Biochemical Society  
Témoignage D'Amitié  
Le 10. xi. 45

The Chairman accepted the medal on behalf of the Biochemical Society, and warmly thanked Professor Fabre for the token of friendship.

Professor Fabre spoke as follows:

'Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, c'est pour moi un grand plaisir et une grande joie de vous apporter le salut très cordial de mes collègues de la Société de Chimie Biologique et de vous assurer des sentiments d'amitié, d'admiration et de reconnaissance des biochimistes français. Pendant de longues et dures années d'oppression, nous avons été séparés de vous, mais grâce à la B.B.C., nous

suivions vos efforts et nous savions combien les savants anglais apportaient leur précieuse contribution à la victoire commune. Dans le domaine de l'hygiène alimentaire, dans le domaine de la thérapeutique, entre autres, vous avez su démontrer que les savants pouvaient ne pas demeurer dans leur tour d'ivoire, et qu'ils pouvaient donner des avis judicieux et infiniment utiles. Vous avez su organiser vos efforts de façon à réaliser un travail d'équipe dont le rendement s'est avéré remarquable. De grand cœur, nous vous avons admirés et nous vous exprimons notre profonde gratitude.

'Depuis la libération de notre pays, nous avons pu reprendre nos amicales relations avec vous, et notre plus cher désir est de les intensifier de plus en plus. Déjà des conférenciers anglais, MM. les Drs Knight et Synge, ont été applaudis par les biochimistes français et nous vous demandons de venir souvent nous exposer vos belles recherches. Nous vous invitons aussi très cordialement à assister à tous les meetings de la Société de Chimie Biologique et à prendre part à l'élaboration et la discussion des rapports présentés. Nous conservons tous le souvenir des exposés magistraux faits aux Congrès

d'avant guerre par les MM. les Professeurs Barger et Keilin, et nous souhaitons vivement pouvoir fréquemment écouter et applaudir nos distingués collègues anglais.

'Notre accueil sera amical, vous n'en doutez pas, et nous nous efforcerons de vous recevoir aussi bien que nous le permet l'époque difficile que nous traversons.

'Nous voudrions aussi que nos élèves, les jeunes biochimistes pérennisant notre œuvre de collaboration scientifique amicale et confiante, puissent venir profiter de vos enseignements dans vos laboratoires, où ils prendront les leçons les plus fructueuses. M. de Directeur de la Caisse Nationale de la Recherche Scientifique a fort bien compris l'importance

de cette liaison et aidera certainement nos jeunes biochimistes à réaliser ce vœu qui nous tient à cœur et à répondre aux si aimables invitations que vous avez bien voulu déjà nous faire.

'L'échange de nos idées, la confrontation des résultats de nos recherches, ne peuvent qu'être utiles au développement scientifique et à celui toujours plus grand de l'affection qui unit les peuples anglais et français.

'Permettez-moi, M. le Président, de vous remettre au nom de la Société de Chimie Biologique, une médaille à l'effigie de Pasteur pour commémorer notre réunion d'aujourd'hui. Je vous demande de la considérer comme le symbole de la gratitude et de l'admiration de vos amis de France.'